

## BEDIENUNGSANLEITUNG

### LED AKKU-STIRNLEUCHE, 2W COB



- |                    |                        |                    |                          |
|--------------------|------------------------|--------------------|--------------------------|
| • Lichtquelle:     | 2W COB LED             | • LED-Licht-       | Stufe 1: ca. 100 Lumen / |
| • Ladegerät:       | 100 – 240V AC          | stärke @ 50 cm:    | Stufe 2: ca. 180 Lumen   |
| • Ladezeit:        | ca. 5 – 6 Stunden      | • Betriebs-        | ca. -25 bis + 50°C       |
| • Betriebszeit:    | Stufe 1: 7 Stunden     | temperatur:        |                          |
|                    | Stufe 2: 3,5 Stunden   | • IP Schutzklasse: | IP 54                    |
| • Betriebsspannung | 100 – 240V AC /        | • Abmessungen      | ca. 100 x 45 x 40 mm     |
| Ladegerät:         | 50/60 Hz               | (LxBxH):           |                          |
| • Batteriedaten:   | 3,7V / 800 m AH Li-Ion | • Gewicht:         | ca. 0,15 kg              |

## ACHTUNG

- Nie in der Nähe von offenen Flammen benutzen.
- Laden Sie den Akku nie länger als 24 Stunden auf, da dies zu Batterieschäden führen kann.
- Wenn die Lampe für einen Monat oder länger nicht benutzt werden soll, laden Sie den Akku vorher komplett auf.

## PFLEGE-/ LADE-/ENTSORGUNGSANWEISUNGEN

- Vor der ersten Inbetriebnahme mindestens 10 Stunden lang laden.
- Nie mehr als 24 Stunden laden, um Akkus Schäden zu verhindern. Lade-LED leuchtet rot: Akku wird geladen.
- Akku niemals komplett entladen. Schon durch eine einzige Tiefentladung kann ein Akku zerstört werden.
- Wenn die Lampe für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, einmal monatlich aufladen.

## INFORMATIONEN FÜR PRIVATE HAUSHALTE

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.



### 1. GETRENNTE ERFASSUNG VON ALTGERÄTEN:

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

### 2. BATTERIEN UND AKKUS SOWIE LAMPEN:

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

### 3. MÖGLICHKEITEN DER RÜCKGABE VON ALTGERÄTEN:

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

### 4. BEDEUTUNG DES SYMBOLS „DURCHGESTRICHENE MÜLLTonne“:

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

### FOLGENDE BATTERIEN BZW. AKKUMULATOREN SIND IN DIESEM ELEKTROGERÄT ENTHALTEN:

Batterietyp: Akkumulator

Chemisches System: Li-Ion

### ANGABEN ZUR SICHEREN ENTNAHME DER BATTERIEN ODER DER AKKUMULATOREN:

- Warnhinweis: Vergewissern Sie sich, ob die Batterie ganz entleert ist.
- Entnehmen Sie vorsichtig die Batterie oder den Akkumulator.
- Die Batterie bzw. der Akkumulator und das Gerät können jetzt getrennt entsorgt werden.

## INSTRUCTION MANUAL

LED BATTERY HEAD LAMP, 2W COB



- Light source: 2W COB LED
- Charger: 100 – 240V AC
- Charging time: approx. 5 – 6 hours
- Operating time: level 1: 7 hours / level 2: 3.5 hours
- Operating voltage charger: 100 – 240V AC / 50/60 Hz
- Battery information: 3.7V / 800 m AH Li-Ion
- LED-Light intensity @ 50 cm: level 1: approx. 100 lumen / level 2: approx. 180 lumen
- Operating temperature: approx. -25 to + 50°C
- IP protection class: IP 54
- Dimensions LxWxH: approx. 100x45x40 mm
- Weight: approx. 0.15 kg

## ATTENTION

- Never use near open flame.
- Never charge the battery longer than 24 hours, since this can lead to battery damage.
- If the lamp should not be used for a month or longer, charge the battery completely beforehand.

## MAINTENANCE / CHARGING / WASTE DISPOSAL INSTRUCTIONS

- Charge for at least 10 hours before first operational startup.
- Never charge for more than 24 hours in order to prevent battery damage. If the charge LED lights up red: Battery is charged.
- Never discharge a battery completely. A battery can be destroyed by just one single complete discharge.
- If the lamp is not used for a longer time period, charge once monthly.

## INFORMATION FOR PRIVATE ENDUSER

The Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG) contains a large number of requirements for the handling of electrical and electronic equipment. The most important ones are summarised here.



### 1. SEPARATE COLLECTION OF OLD DEVICES:

Electrical and electronic equipment that has become waste is referred to as old devices. Owners of old devices must dispose of them separately from unsorted municipal waste. In particular, old devices do not belong in household waste, but in special collection and return systems.

### 2. BATTERIES AND ACCUMULATORS AND LAMPS:

As a rule, owners of old devices must separate batteries and accumulators that are not enclosed in the old device, as well as lamps that can be removed from the old device without causing damage, from the old device before handing them in a collection point. This does not apply if old device is prepared for reuse with the involvement of a public waste management authority.

### 3. OPTIONS FOR RETURNING OLD DEVICES:

Owners of old devices from private households can return them free of charge to the collection points of the public waste management authorities or to the take-back points set up by manufacturers or distributors as defined by the ElektroG.

### 4. MEANING OF THE SYMBOL „CROSSED-OUT DUSTBIN“:

The symbol of a crossed-out dustbin shown on electrical and electronic equipment indicates that the respective device is to be collected separately from unsorted municipal waste at the end of its service life.

### THE FOLLOWING BATTERIES OR ACCUMULATORS ARE CONTAINED IN THIS ELECTRICAL DEVICE:

Battery type: Accumulator

Chemical system: Lithium ion

### INFORMATION ON HOW TO REMOVE THE BATTERIES OR ACCUMULATORS SAFELY:

- Warning: Make sure that the battery is completely empty.
- Carefully remove the battery or accumulator.
- The battery or accumulator and the device can now be disposed of separately.

## MODE D'EMPLOI

LAMPE FRONTALE LED À BATTERIE, 2W COB



- |  |  |                                      |  |
|--|--|--------------------------------------|--|
| • Source lumineuse :                   | LED COB 2 watts                            | • Luminosité<br>LED @ 50 cm :        | niveau 1 : env. 100 lumens /<br>niveau 2 : env. 180 lumens |
| • Chargeur :                           | 100 – 240 volts AC                         | • Température de<br>fonctionnement : | de -25 à + 50°C env.                                       |
| • Durée de chargement :                | de 5 à 6 heures                            | • Classe de<br>protection IP :       | IP 54  |
| • Durée de<br>fonctionnement :         | niveau 1 : 7 heures /<br>niveau 2 : 3 h 30 | • Dimensions<br>(L x l x h) :        | env. 100 x 45 x 40 mm                                      |
| • Tension chargeur :                   | 100 – 240 volts AC /<br>50/60 Hz           | • Poids :                            | env. 0,15 kg   |
| • Données relatives<br>à la batterie : | Li-Ion 3,7 V / 800 mAh                     |                                      |  |

## ATTENTION

- Ne jamais utiliser à proximité de flammes vives.
- Ne chargez jamais l'accu plus de 24 heures, cela pourrait endommager la pile.
- Si la lampe ne doit pas être utilisée pendant un mois ou plus, chargez auparavant complètement l'accu.

## INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN/ DE CHARGEMENT/D'ÉLIMINATION

- Charger pendant au moins 10 heures avant la première mise en service.
- Ne jamais charger plus de 24 heures afin d'éviter d'endommager l'accu. La LED de chargement est allumée en rouge : l'accu est chargé.
- Ne jamais décharger l'accu complètement. Un accu peut être détruit par un seul déchargement à plat.
- Si la lampe n'est pas utilisée pendant un temps prolongé, la recharger une fois par mois.

## INFORMATION POUR L'UTILISATEUR FINAL PRIVÉ

La loi sur les équipements électriques et électroniques (ElektroG) contient un grand nombre d'exigences relatives à la manipulation des équipements électriques et électroniques.

Les plus importantes sont résumées ici.



### 1. COLLECTE SÉPARÉE DES ANCIENS APPAREILS :

Les équipements électriques et électroniques qui sont devenus des déchets sont appelés vieux appareils. Les propriétaires de vieux appareils doivent les éliminer séparément des déchets municipaux non triés. En particulier, les vieux appareils n'ont pas leur place dans les déchets ménagers, mais dans des systèmes de collecte et de retour spéciaux.

### 2. PILES ET ACCUMULATEURS ET LAMPES :

En règle générale, les propriétaires de vieux appareils doivent séparer les piles et les accumulateurs qui ne sont pas inclus dans le vieil appareil, ainsi que les lampes qui peuvent être retirées du vieil appareil sans causer de dommages, du vieil appareil avant de les remettre à un point de collecte. Cette disposition ne s'applique pas si le vieil appareil est préparé pour être réutilisé avec la participation d'une autorité publique de gestion des déchets.

### 3. OPTIONS POUR LE RETOUR DES APPAREILS USAGÉS :

Les propriétaires de vieux appareils provenant de ménages privés peuvent les remettre gratuitement aux points de collecte des autorités publiques de gestion des déchets ou aux points de reprise mis en place par les fabricants ou les distributeurs, tels que définis par l'ElektroG.

### 4. SIGNIFICATION DU SYMBOLE „POUBELLE BARRÉE" :

Le symbole de la poubelle barrée figurant sur les équipements électriques et électroniques indique que l'appareil concerné doit être collecté séparément des déchets municipaux non triés à la fin de sa durée de vie.

### LES PILES OU ACCUMULATEURS SUIVANTS SONT CONTENUS DANS CET APPAREIL ÉLECTRIQUE :

Type de pile : Accumulateur

Système chimique : Ions lithium

### INFORMATIONS SUR LA MANIÈRE DE RETIRER LES PILES OU LES ACCUMULATEURS EN TOUTE SÉCURITÉ :

- Avertissement : Assurez-vous que la pile ou l'accumulateur est complètement vide.
- Retirez avec précaution la pile ou l'accumulateur.
- La pile ou l'accumulateur et l'appareil peuvent maintenant être éliminés séparément.

**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
EC DECLARATION OF CONFORMITY  
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE**



**Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des:**

**We declare that the following designated product:**

**Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le type de construction du :**

2W COB LED STIRNLAMPE	(ART. S9716)
2W COB LED BATTERY HEADLAMP	(ART. S9716)
2W COB LAMPE FRONTALE LED À BATTERIE	(ART. S9716)

**folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:**

**complies with the requirements of the:**

**est conforme aux dispositions pertinentes suivantes :**

THE DIRECTIVE RELATING TO ELECTRICAL EQUIPMENT DESIGNED FOR USE WITHIN

CERTAIN VOLTAGE LIMITS (directive 2014/35/EU of May 13th 2018)

THE DIRECTIVE RELATING TO ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY

(directive 2014/30/EU of May 13th 2018)

**Angewandte Normen:**

**Identification of regulations / standards:**

**Normes appliquées :**

EN60598-1:2015 LUMINAIRES – Part 1: General requirements and tests

EN60598-2-4:1997 LUMINAIRES – part 2-4: Particular requirements – Section 4: Portable general purpose luminaires

EN62493:2015: Assessment of lighting equipment related to human exposure to electromagnetic fields

EN62471:2008: Photobiological safety of lamps and lamp systems

EN55015:2013+A1:2015: Limits and methods of measurement of radio disturbance characteristics of electrical lighting and similar equipment

EN61547:2009: Equipment for general lighting purposes -EMC immunity requirements

EN61000-3-2:2014: Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 3-2: Limits – Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤ 16 A per phase)

EN61000-3-3:2013: Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 3-3: Limits – Limitation of voltage changes, voltage and flicker in public low-voltage supply systems. For equipment with rated current ≤ 16A per phase and not subject to conditional connection

Hersteller Unterschrift

Heiner Tilly (Geschäftsführer)

Remscheid, den: 201.03.2022

---

**SW STAHL**  
PROFESSIONAL TOOLS

**SW-STAHl GMBH**

An der Hasenjagd 3 · D-42897 Remscheid  
Telefon: +49 2191 464380 · Fax: +49 2191 4643840  
[www.swstahl.de](http://www.swstahl.de) · [info@swstahl.de](mailto:info@swstahl.de)